

005GC8M6

349076

第一号様式



【表紙】

【提出書類】 (2)

大量保有報告書

【根拠条文】

法第 27 条の 23 第 1 項

【提出先】

関東財務局長

【氏名又は名称】 (3)

ドイチュ・セキュリテーズ・リミテッド 東京支店

日本における代表者 ジョン マクファーレン

【住所又は本店所在地】 (3)

東京都千代田区永田町二丁目 11 番 1 号

山王パークタワー

【報告義務発生日】 (4)

平成 17 年 12 月 13 日

【提出日】

平成 17 年 12 月 20 日

【提出者及び共同保有者の総数(名)】 2

【提出形態】 (5)

連名

第 1 【発行会社に関する事項】 (6)

|         |                |
|---------|----------------|
| 発行会社の名称 | 蛇の目ミシン工業(株)    |
| 会社コード   | 6445           |
| 上場・店頭の別 | 上場             |
| 上場証券取引所 | 東証             |
| 本店所在地   | 東京都中央区京橋 3-1-1 |

## 第2【提出者に関する事項】

### 1【提出者（大量保有者）／1】(7)

#### (1)【提出者の概要】(8)

##### ①【提出者（大量保有者）】

|            |   |
|------------|---|
| 個人・法人の別    | 法人（株式会社）  |
| 氏名又は名称     | ドイツ銀行 ロンドン支店（Deutsche Bank AG, London Branch）                             |
| 住所又は本店所在地  | Winchester House, 1 Great Winchester Street, London EC2N 2DB, England, UK |
| 旧氏名又は名称    |   |
| 旧住所又は本店所在地 |   |

##### ②【個人の場合】

|       |  |
|-------|--|
| 生年月日  |  |
| 職業    |  |
| 勤務先名称 |  |
| 勤務先住所 |  |

##### ③【法人の場合】

|       |                             |
|-------|-----------------------------|
| 設立年月日 | 昭和27年9月27日                  |
| 代表者氏名 | ヨゼフ アッカーマン（Josef Ackermann） |
| 代表者役職 | ドイツ銀行取締役会会長兼グループ経営執行委員会会長   |
| 事業内容  | 銀行業                         |

##### ④【事務上の連絡先】

|               |   |
|---------------|---|
| 事務上の連絡先及び担当者名 | ドイチェ・セキュリティーズ・リミテッド 東京支店<br>コンプライアンス部 坂下 和美 |
| 電話番号          | 03-5156-7737                                |

#### (2)【保有目的】(9)

|                            |
|----------------------------|
| 証券業務の一部としてのトレーディング及び株券貸借取引 |
|----------------------------|

## (3) 【上記提出者の保有株券等の内訳】 (10)

## ① 【保有株券等の数】

|                                       | 法第 27 条の 23 第 3 項<br>本文 | 法第 27 条の 23 第 3 項<br>第 1 号 | 法第 27 条の 23 第 3<br>項第 2 号 |
|---------------------------------------|-------------------------|----------------------------|---------------------------|
| 株券 (株)                                | 4,301,000               |                            |                           |
| 新株引受権証書 (株)                           | A                       | —                          | G                         |
| 新株予約権証券 (株)                           | B                       | —                          | H                         |
| 新株予約権付社債券 (株)                         | C 12,019,230            | —                          | I                         |
| 対象有価証券バックドロフト                         | D                       |                            | J                         |
| 株券預託証券                                |                         |                            |                           |
| 株券関連預託証券                              | E                       |                            | K                         |
| 対象有価証券償還社債                            | F                       |                            | L                         |
| 合計 (株)                                | M 16,320,230            | N -                        | O -                       |
| 信用取引により譲渡したこと<br>により控除する株券等の数         | P -                     |                            |                           |
| 保有株券等の数 (総数)<br>(M+N+O-P)             | Q 16,320,230            |                            |                           |
| 保有潜在株式の数<br>(A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L) | R 12,019,230            |                            |                           |

## ② 【株券等保有割合】

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| 発行済株式総数(株)<br>(平成 17 年 9 月 30 日現在) | S 172,064,000 |
| 上記提出者の株券等保有割合 (%)<br>(Q/(R+S)×100) | 8.87          |
| 直前の報告書に記載された株券等<br>保有割合 (%)        | -             |

## (4) 【当該株券等の発行者の発行する株券等に関する最近 60 日間の取得又は処分の状況】 (11)

| 年 月 日            | 株券等の種類 | 数 量     | 取得又は処分の別 | 単価     |
|------------------|--------|---------|----------|--------|
| 2005 年 10 月 19 日 | 普通株    | 5,000   | 取得       | 164.00 |
| 2005 年 10 月 26 日 | 普通株    | 6,000   | 処分       | 172.00 |
| 2005 年 10 月 28 日 | 普通株    | 4,000   | 取得       | 172.00 |
| 2005 年 10 月 28 日 | 普通株    | 2,000   | 処分       | 171.50 |
| 2005 年 10 月 31 日 | 普通株    | 5,000   | 取得       | 173.00 |
| 2005 年 11 月 3 日  | 普通株    | 345,000 | 処分       | 貸借     |
| 2005 年 11 月 11 日 | 普通株    | 2,000   | 処分       | 208.00 |
| 2005 年 11 月 15 日 | 普通株    | 1,000   | 処分       | 200.00 |
| 2005 年 11 月 16 日 | 普通株    | 8,000   | 取得       | 195.75 |
| 2005 年 11 月 17 日 | 普通株    | 7,000   | 処分       | 203.29 |
| 2005 年 11 月 18 日 | 普通株    | 8,000   | 取得       | 202.00 |
| 2005 年 11 月 22 日 | 普通株    | 5,000   | 取得       | 197.60 |

|             |           |            |    |        |
|-------------|-----------|------------|----|--------|
| 2005年11月24日 | 普通株       | 4,000      | 取得 | 193.50 |
| 2005年11月25日 | 普通株       | 8,000      | 処分 | 196.38 |
| 2005年11月28日 | 普通株       | 3,000      | 取得 | 197.00 |
| 2005年11月29日 | 普通株       | 3,000      | 取得 | 197.00 |
| 2005年12月5日  | 普通株       | 12,000     | 処分 | 222.92 |
| 2005年12月8日  | 新株予約権付社債券 | 12,019,230 | 取得 | 208.00 |
| 2005年12月9日  | 普通株       | 18,000     | 取得 | 232.00 |
| 2005年12月9日  | 普通株       | 251,000    | 処分 | 236.39 |
| 2005年12月12日 | 普通株       | 275,000    | 処分 | 240.15 |
| 2005年12月13日 | 普通株       | 348,000    | 取得 | 255.34 |
| 2005年12月13日 | 普通株       | 3,196,000  | 処分 | 256.17 |
| 2005年12月13日 | 普通株       | 7,580,000  | 取得 | 貸借     |

(5) 【当該株券等に関する担保契約等重要な契約】 (12)

保有株券の4,301,000株は機関投資家等を相手方とした消費貸借によるものである

(6) 【保有株券等の取得資金】 (13)

① 【取得資金の内訳】

|                       |           |
|-----------------------|-----------|
| 自己資金額(T)(千円)          | 2,500,000 |
| 借入金額計(U)(千円)          | -         |
| その他金額計(V)(千円)         | -         |
| 上記(V)の内訳              | -         |
| 取得資金合計(千円)<br>(T+U+V) | 2,500,000 |

② 【借入金の内訳】

| 番号 | 名称(支店名) | 業種 | 代表者氏名 | 所在地 | 借入目的 | 金額(千円) |
|----|---------|----|-------|-----|------|--------|
| 1  |         |    |       |     |      |        |

③ 【借入先の名称等】

| 番号 | 名称(支店名) | 代表者氏名 | 所在地 |
|----|---------|-------|-----|
|    |         |       |     |

## 第2【提出者に関する事項】

### 2【提出者（大量保有者）／2】(7)

#### (1)【提出者の概要】(8)

##### ①【提出者（大量保有者）】

|            |                                 |
|------------|---------------------------------|
| 個人・法人の別    | 法人（株式会社）                        |
| 氏名又は名称     | ドイチェ・セキュリティーズ・リミテッド 東京支店        |
| 住所又は本店所在地  | 東京都千代田区永田町二丁目 11 番 1 号 山王パークタワー |
| 旧氏名又は名称    |                                 |
| 旧住所又は本店所在地 |                                 |

##### ②【個人の場合】

|       |  |
|-------|--|
| 生年月日  |  |
| 職業    |  |
| 勤務先名称 |  |
| 勤務先住所 |  |

##### ③【法人の場合】

|       |                               |
|-------|-------------------------------|
| 設立年月日 | 昭和 51 年 10 月 1 日              |
| 代表者氏名 | ジョン マクファーレン (John Macfarlane) |
| 代表者役職 | 日本における代表者                     |
| 事業内容  | 証券業                           |

##### ④【事務上の連絡先】

|               |   |
|---------------|---|
| 事務上の連絡先及び担当者名 | ドイチェ・セキュリティーズ・リミテッド 東京支店<br>コンプライアンス部 坂下 和美 |
| 電話番号          | 03-5156-7737                                |

#### (2)【保有目的】(9)

|                            |
|----------------------------|
| 証券業務の一部としてのトレーディング及び株券貸借取引 |
|----------------------------|

## (3) 【上記提出者の保有株券等の内訳】 (10)

## ① 【保有株券等の数】

|                                       | 法第 27 条の 23 第 3 項<br>本文 | 法第 27 条の 23 第 3 項<br>第 1 号 | 法第 27 条の 23 第 3<br>項第 2 号 |
|---------------------------------------|-------------------------|----------------------------|---------------------------|
| 株券 (株)                                | 7,733,000               |                            |                           |
| 新株引受権証書 (株)                           | A                       | —                          | G                         |
| 新株予約権証券 (株)                           | B                       | —                          | H                         |
| 新株予約権付社債券 (株)                         | C                       | —                          | I                         |
| 対象有価証券カーポートワラント                       | D                       |                            | J                         |
| 株券預託証券                                |                         |                            |                           |
| 株券関連預託証券                              | E                       |                            | K                         |
| 対象有価証券償還社債                            | F                       |                            | L                         |
| 合 計 (株)                               | M 7,733,000             | N -                        | O -                       |
| 信用取引により譲渡したこと<br>により控除する株券等の数         | P -                     |                            |                           |
| 保有株券等の数 (総数)<br>(M+N+O-P)             | Q 7,733,000             |                            |                           |
| 保有潜在株式の数<br>(A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L) | R -                     |                            |                           |

## ② 【株券等保有割合】

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| 発行済株式総数(株)<br>(平成 17 年 9 月 30 日現在) | S 172,064,000 |
| 上記提出者の株券等保有割合 (%)<br>(Q/(R+S)×100) | 4.49          |
| 直前の報告書に記載された株券等<br>保有割合 (%)        | -             |

## (4) 【当該株券等の発行者の発行する株券等に関する最近 60 日間の取得又は処分の状況】 (11)

| 年 月 日            | 株券等の種類 | 数 量    | 取得又は処分の別 | 単価     |
|------------------|--------|--------|----------|--------|
| 2005 年 10 月 17 日 | 普通株    | 5,000  | 取得       | 166.80 |
| 2005 年 10 月 17 日 | 普通株    | 1,000  | 処分       | 166.00 |
| 2005 年 10 月 18 日 | 普通株    | 1,000  | 取得       | 165.00 |
| 2005 年 10 月 18 日 | 普通株    | 2,000  | 処分       | 165.00 |
| 2005 年 10 月 19 日 | 普通株    | 11,000 | 処分       | 163.64 |
| 2005 年 10 月 20 日 | 普通株    | 1,000  | 取得       | 166.00 |
| 2005 年 10 月 21 日 | 普通株    | 32,000 | 取得       | 163.97 |
| 2005 年 10 月 21 日 | 普通株    | 31,000 | 処分       | 163.10 |
| 2005 年 10 月 24 日 | 普通株    | 4,000  | 取得       | 171.00 |
| 2005 年 10 月 24 日 | 普通株    | 8,000  | 処分       | 168.75 |
| 2005 年 10 月 25 日 | 普通株    | 32,000 | 取得       | 171.03 |
| 2005 年 10 月 25 日 | 普通株    | 32,000 | 処分       | 170.41 |

|             |     |         |    |        |
|-------------|-----|---------|----|--------|
| 2005年10月26日 | 普通株 | 7,000   | 取得 | 173.00 |
| 2005年10月27日 | 普通株 | 1,000   | 取得 | 173.00 |
| 2005年10月27日 | 普通株 | 170,000 | 処分 | 貸借     |
| 2005年10月28日 | 普通株 | 10,000  | 取得 | 172.00 |
| 2005年10月28日 | 普通株 | 3,000   | 処分 | 172.00 |
| 2005年10月31日 | 普通株 | 3,000   | 取得 | 173.67 |
| 2005年10月31日 | 普通株 | 7,000   | 処分 | 172.00 |
| 2005年11月1日  | 普通株 | 4,000   | 取得 | 178.00 |
| 2005年11月1日  | 普通株 | 1,000   | 処分 | 182.00 |
| 2005年11月2日  | 普通株 | 53,000  | 取得 | 190.96 |
| 2005年11月2日  | 普通株 | 52,000  | 処分 | 191.00 |
| 2005年11月4日  | 普通株 | 2,000   | 取得 | 191.00 |
| 2005年11月4日  | 普通株 | 1,000   | 処分 | 191.00 |
| 2005年11月7日  | 普通株 | 2,000   | 処分 | 191.00 |
| 2005年11月8日  | 普通株 | 3,000   | 取得 | 219.00 |
| 2005年11月8日  | 普通株 | 1,000   | 処分 | 222.00 |
| 2005年11月9日  | 普通株 | 3,000   | 取得 | 211.00 |
| 2005年11月9日  | 普通株 | 2,000   | 処分 | 213.50 |
| 2005年11月10日 | 普通株 | 1,000   | 取得 | 201.00 |
| 2005年11月11日 | 普通株 | 24,000  | 取得 | 206.17 |
| 2005年11月11日 | 普通株 | 4,000   | 処分 | 208.25 |
| 2005年11月14日 | 普通株 | 1,000   | 取得 | 209.00 |
| 2005年11月14日 | 普通株 | 2,000   | 処分 | 206.50 |
| 2005年11月15日 | 普通株 | 2,000   | 処分 | 199.00 |
| 2005年11月16日 | 普通株 | 3,000   | 取得 | 198.00 |
| 2005年11月16日 | 普通株 | 2,000   | 処分 | 198.50 |
| 2005年11月17日 | 普通株 | 3,000   | 取得 | 205.67 |
| 2005年11月17日 | 普通株 | 3,000   | 処分 | 205.00 |
| 2005年11月17日 | 普通株 | 33,000  | 処分 | 貸借     |
| 2005年11月18日 | 普通株 | 9,000   | 取得 | 201.22 |
| 2005年11月18日 | 普通株 | 274,000 | 処分 | 貸借     |
| 2005年11月21日 | 普通株 | 2,000   | 取得 | 199.00 |
| 2005年11月21日 | 普通株 | 3,000   | 処分 | 198.33 |
| 2005年11月22日 | 普通株 | 2,000   | 取得 | 199.00 |
| 2005年11月22日 | 普通株 | 3,000   | 処分 | 198.33 |
| 2005年11月24日 | 普通株 | 12,000  | 取得 | 194.17 |
| 2005年11月24日 | 普通株 | 2,000   | 処分 | 194.00 |
| 2005年11月25日 | 普通株 | 4,000   | 処分 | 192.25 |
| 2005年11月28日 | 普通株 | 6,000   | 処分 | 196.67 |

|             |     |           |    |        |
|-------------|-----|-----------|----|--------|
| 2005年11月29日 | 普通株 | 2,000     | 処分 | 197.00 |
| 2005年11月30日 | 普通株 | 401,000   | 取得 | 207.53 |
| 2005年11月30日 | 普通株 | 401,000   | 処分 | 206.99 |
| 2005年12月1日  | 普通株 | 2,000     | 取得 | 212.50 |
| 2005年12月1日  | 普通株 | 2,000     | 処分 | 215.00 |
| 2005年12月2日  | 普通株 | 2,000     | 取得 | 212.00 |
| 2005年12月2日  | 普通株 | 1,000     | 処分 | 216.00 |
| 2005年12月5日  | 普通株 | 6,000     | 取得 | 218.50 |
| 2005年12月6日  | 普通株 | 1,000     | 取得 | 236.00 |
| 2005年12月6日  | 普通株 | 2,000     | 処分 | 235.00 |
| 2005年12月7日  | 普通株 | 3,000     | 取得 | 237.67 |
| 2005年12月7日  | 普通株 | 4,000     | 処分 | 239.50 |
| 2005年12月8日  | 普通株 | 1,000     | 処分 | 238.00 |
| 2005年12月9日  | 普通株 | 23,000    | 取得 | 232.17 |
| 2005年12月9日  | 普通株 | 64,000    | 処分 | 232.19 |
| 2005年12月12日 | 普通株 | 4,000     | 取得 | 240.50 |
| 2005年12月12日 | 普通株 | 2,000     | 処分 | 241.00 |
| 2005年12月13日 | 普通株 | 10,000    | 取得 | 252.80 |
| 2005年12月13日 | 普通株 | 1,000     | 処分 | 243.00 |
| 2005年12月13日 | 普通株 | 7,580,000 | 取得 | 貸借     |

(5) 【当該株券等に関する担保契約等重要な契約】 (12)

保有株券の内、7,633,000株は機関投資家等を相手方とした消費貸借によるものである

(6) 【保有株券等の取得資金】 (13)

① 【取得資金の内訳】

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| 自己資金額(T) (千円)         | 22,107 |
| 借入金額計(U) (千円)         | -      |
| その他金額計(V) (千円)        | -      |
| 上記(V)の内訳              | -      |
| 取得資金合計(千円)<br>(T+U+V) | 22,107 |

② 【借入金の内訳】

| 番号 | 名称(支店名) | 業種 | 代表者氏名 | 所在地 | 借入目的 | 金額(千円) |
|----|---------|----|-------|-----|------|--------|
| 1  |         |    |       |     |      |        |



③【借入先の名称等】

| 番号 | 名称（支店名） | 代表者氏名 | 所在地 |
|----|---------|-------|-----|
|    |         |       |     |

第3【共同保有者に関する事項】

該当事項なし

第4【提出者及び共同保有者に関する総括表】

1【提出者及び共同保有者】

- (1) ドイツ銀行 ロンドン支店 (Deutsche Bank AG, London Branch)
- (2) ドイチェ・セキュリティーズ・リミテッド 東京支店

2【上記提出者及び共同保有者の保有株券等の内訳】

(1)【保有株券等の数】

|                                       | 法第27条の23第3項本文 | 法第27条の23第3項第1号 | 法第27条の23第3項第2号 |
|---------------------------------------|---------------|----------------|----------------|
| 株券(株)                                 | 12,034,000    |                |                |
| 新株引受権証券(株)                            | A             | —              | G              |
| 新株予約権証券(株)                            | B             | —              | H              |
| 新株予約権付社債券(株)                          | C 12,019,230  | —              | I              |
| 対象有価証券<br>カバードワラント                    | D             |                | J              |
| 株券預託証券                                |               |                |                |
| 株券関連預託証券                              | E             |                | K              |
| 対象有価証券償還社債                            | F             |                | L              |
| 合計(株)                                 | M 24,053,230  | N —            | O —            |
| 信用取引により譲渡したことによ<br>り控除する株券等の数         | P —           |                |                |
| 保有株券等の数(総数)<br>(M+N+O-P)              | Q 24,053,230  |                |                |
| 保有潜在株式の数<br>(A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L) | R 12,019,230  |                |                |

(2)【株券等保有割合】

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| 発行済株式総数(株)<br>(平成17年9月30日現在)          | S 172,064,000 |
| 上記提出者の<br>株券等保有割合(%)<br>(Q/(R+S)×100) | 13.07         |
| 直前の報告書に記載された<br>株券等保有割合(%)            | —             |



POWER OF ATTORNEY

Deutsche Bank AG London  
23 Great Winchester Street  
London EC2P 2AX

Tel +44 20 7545 8000  
Fax +44 20 7547 6018

BY THIS DEED, DEUTSCHE BANK AKTIENGESELLSCHAFT, a corporation duly organised and existing under the law of the Federal Republic of Germany and having its principal place of business at Taunusanlage 12 in the City of Frankfurt (Main) and operating in the United Kingdom under branch number BR000005 at Winchester House, 1 Great Winchester Street, London, EC2N 2DB (the "Company") through its attorneys HEREBY APPOINTS the person named in Schedule 1 to be our true and lawful attorney (the "Attorney") who is authorised to execute and deliver on behalf of and in the name of the Company the documents described in Schedule 2 and to do any and all other acts and things as they may deem necessary or incidental in relation thereto AND the Company hereby undertakes to ratify everything which an Attorney shall lawfully do or purport to do in connection therewith. This Deed shall cease to have effect from the date given in Schedule 3. This Deed shall be governed by and construed in accordance with English law.

Schedule 1

Mr. John Macfarlane  
Branch Manager  
Deutsche Securities Limited, Tokyo Branch  
Sanno Park Tower  
2-11-1 Nagatacho  
Chiyoda-ku, Tokyo 100-6171  
Japan

Schedule 2

1. to make and submit the Notification of the Standardized Dates stipulated in Article 27-26, Paragraph 3 of the Japanese Securities and Exchange Act;
2. to make and submit Reports and Notifications stipulated in the Japanese Securities and Exchange Act, Chapter 2-3 the "Disclosure Requirements for the Situation of Substantial Ownership of Shares etc.";
3. to send copies of such Notification and Reports; and
4. to submit Subsequent Reports concerning the same issue.

Schedule 3

12 months from the date of this Deed.

IN WITNESS WHEREOF the Company has executed and delivered this Power of Attorney as a Deed on the 05 day of JANUARY 2005.

EXECUTED as a DEED for and on behalf of DEUTSCHE BANK AG by its duly appointed attorneys:

Authorised "A" Signatory  
Mr Andrew Sowler  
Managing Director  
Compliance UK

Authorised "A" Signatory  
Mr Gary Toner  
Head of Central Compliance and Chief Operating Officer  
Compliance UK

In the presence of:

Anthony Cox  
Winchester House  
1 Great Winchester Street  
London  
EC2N 2DB

Anthony Cox  
Winchester House  
1 Great Winchester Street  
London  
EC2N 2DB

